THULA BABA

Sois sage, petit homme

Thula Baba **est une berceuse traditionnelle zoulou. Elle est parfois appelée "Thula Thul"**

Thula thul, thula baba, thula saana,
Thul'ubab uzobuya, é-kuséé́ni.
Thula thul, thula baba, thula saana,
Thul'ubab uzobuya, é-kuséé́ni.

Kukh'in kanyezi, zi-holel' ubaba,
Zimkhan yisela indlel'e zek-haya,
Sobe sikhona xa bonke beshoyo,
Bethi buyela. Ubuye le khaya.

Thula thula thula baba,
Thula thula thula sana.
Thula thula thula baba,
Thula thula thula sa_n

Sois sage, sois sage petit homme,
sois sage bébé,
Sois sage, Papa sera de retour au matin.
Sois sage, sois sage petit homme,
sois sage bébé,
Sois sage, Papa sera de retour demain matin.

Il y a une étoile qui l'amènera à la maison,
Elle illuminera son chemin à la maison
Où nous sommes. Tout le poussera,
Ils disent, reviens. Il est revenu dans cette maison.

Chut, sois sage bébé,
Chut, sois sage bébé.